The New Canadian
An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin
VOL. 46 – No. 54 TUESDAY, JULY 13, 1982 TORONTO, ONT.

New bullet trains in Japan

TOKYO. — Japan's National Railway has launched a new fleet of bullet trains on the rail line linking Tokyo and northern Japan, cutting train travel time in half.

Moving at the maximum speed of 210 kilometres (130 miles) and hour, the train covers the 470-kilometre (300 mile) distance between Morioka and Tokyo in three hours and 17 minutes, stopping at seven stations on the way. A conventional express train takes six hours and 23 minutes.

Wrestler Inoki to donate money to refugees

TOKYO — Japanese professional wrestler Antonio Inoki, who fought Muhamed Ali to a draw, announced he will donate 10 million yen ($43,300) to refugees.

Inoki said he will hold a "charity match" in Tokyo on the 10th anniversary of the founding of his professional wrestling company.

He said the donation will include 5 million yen he has collected from Japanese political and economic circles and another 5 million yen to be accrued from gate proceeds.

Author Toland faints during talk on book

WASHINGTON – Historian John Toland fainted April 26 after delivering a lecture on his new book, *"Infamy – Pearl Harbor and Its Aftermath"*.

Toland, 69, fell to the floor while answering questions from an audience of about 100 people at the National Archives. He was immediately revived, but was taken to a hospital for a check.

The author, who won a Pulitzer Prize in 1970 for his book, *"The Rising Sun"*, returned to his hotel later that evening and left the next day for his home in Danbury, Conn.

Japan's 'Punk' cats may be our new fad

LOS ANGELES. — Shinko Music Publishing Co. of Tokyo has contracted with Sataru Tsuda, director of a Nagoya advertising agency, to market albums, books and other products which picture "punk" cats. Four kittens were dressed up as members of a punk-rock band, complete with little electric guitars, to become the subjects of the Cat Story Book (1.8 million copies sold in Japan) and records (360,000 sold).

Joe Miyasaki, Shinko general manager, hopes to sell his concepts to U.S. licensing companies.

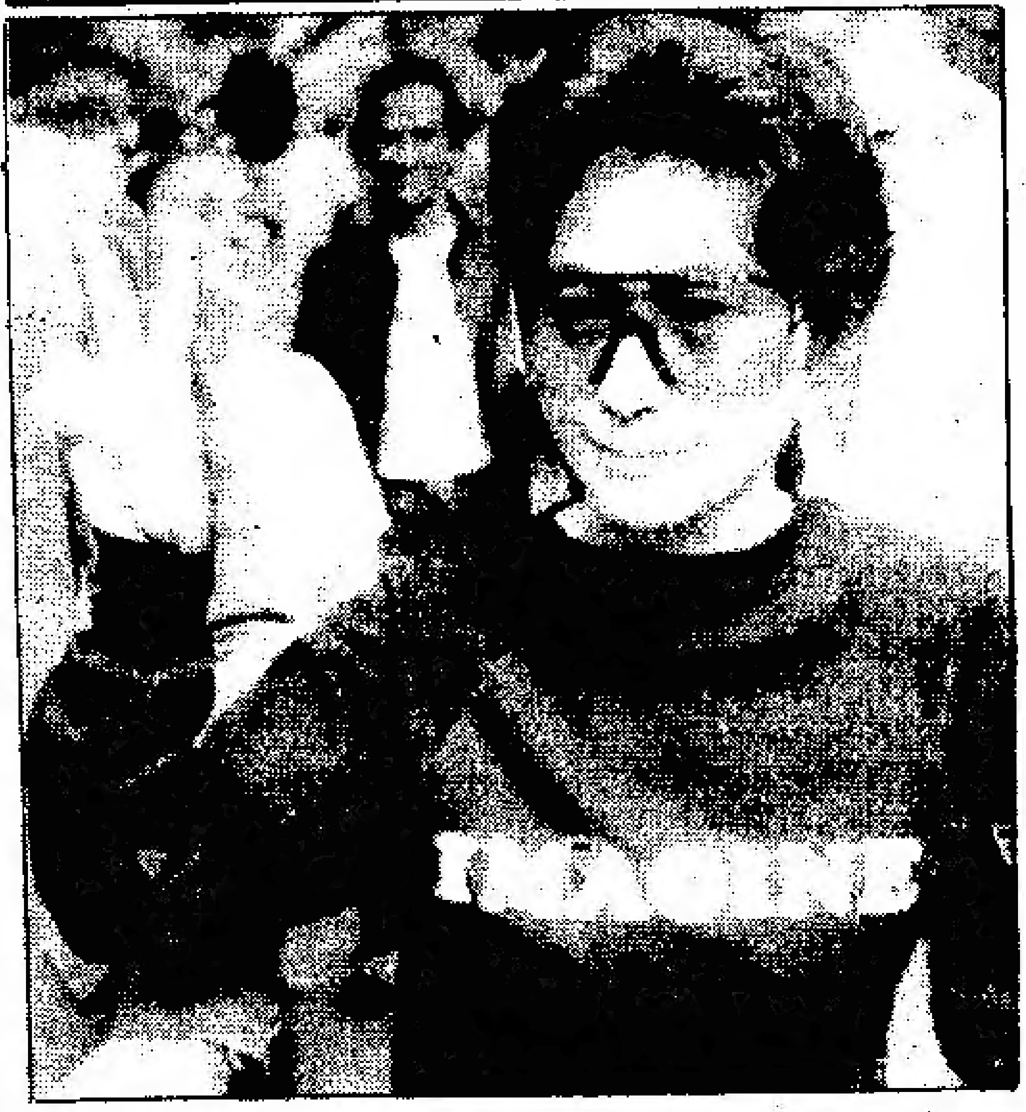
S-20 and Nisei Veterans Reunion in Vancouver

VANCOUVER. — S-20 and Nisei Veterans' Association will have a reunion in Vancouver on Friday, August 13. The gathering will be held at Ming's on Pender near Main Street starting at 6:30 p.m. Arrangements are being made by Jimmy Horiuchi. West coast veterans planning to attend should contact Jimmy Horiuchi of Richmond, B.C. Veterans living in the east are asked to notify Stum Shimizu in Toronto.

Eighteen members of the Association will be attending the American Nisei Veterans' Reunion to be held in Los Angeles in August. They will be attending as guests of the Chicago Nisei Post. Three years ago a Canadian group attended the American reunion held in Hawaii and was warmly welcomed.

The reunion will coincide with the festivities connected with the annual Nisei Week in Los Angeles and the Canadian group will be provided with transportation and reserved seats at the big Sunday parade held on August 18. On one of the nights, they will be attending celebrations held by 442/110 Veterans at the Bonaventure Hotel and the Military Intelligence Service group in nearby Gardena. The Canadian group will be accommodated in Hotel Hyatt Regency, site of the reunion.

The group will begin their tour in San Francisco on July 31. American veterans in the San Francisco area have offered assistance to make their visit as interesting as possible. The tour disbands in San Diego. Most of the group will return to Vancouver to attend the reunion on August 13.



Yoko Ono on March for Peace

NEW YORK — Yoko Ono, widow of murdered musician John Lennon, joined 750,000 peace marchers recently in New York's Central Park. She wore a sweater bearing the title of one of her husband's most popular songs, "Imagine", in which the ex-Beatle envisioned a world free of war.

Author Joy Kogawa seeks aid for father writing Issei book

TORONTO – Acclaimed Canadian Nisei author of *Obasan*, Joy Kogawa is making an appeal to all Sansei and Nisei for stories, fragments of stories, or anecdotes on the Issei pioneers — not for herself, but for her father, Canon Gordon Nakayama of the Anglican Church.

"My father, Canon Nakayama, has been working for the past six months on a collection of 'Stories From The Lives of Japanese Canadian Pioneers'," says Ms. Kogawa. "I've volunteered to help with the editing and gathering for the next few months and would welcome help from all those who have known or remember the Issei pioneers."

The Canon Nakayama, known throughout the Relocation Days as "the Man With The Movie Camera," who captured scenes of J.C. lives throughout the Evacuation Years in B.C. and Alberta, received the request to write the book from the Hon. James Fleming, the Minister of Multi-Culturalism of Canada.

"It is my hope that this subject will augment our appreciation of the cultural richness of Canadian society," wrote Mr. Fleming. "I extend my best wishes for success in your endeavour."

Ms. Kogawa requests that all stories "in whatever form" may be sent to her: Joy Kogawa at 447 Montrose Avenue, Toronto M6G 3H2, Ontario.

"I would also welcome anyone interested in helping in other ways such as typing, writing letters, etcetra," she said.

Furukawa and Ninagawa chosen for art scholarship

TORONTO. — Two Japanese Canadian art students were among 30 chosen to participate in the Art Gallery of Ontario's Summer Scholarship Course. They are: Mark Furukawa of Barrie, Ontario and Masahito Ninagawa of Niagara Falls, Ontario.

For the sixth consecutive year, a grant from the *"Outreach Ontario"* program of the Ministry of Culture and Recreation will pay all expenses for travel, accommodation, meals and studio materials, throughout July. It will be a month of concentrated art study and practical experience in the Art Gallery's Activity Centre.

Eligible secondary school students, aged 16 and over, are selected by the Activity Centre summer school faculty on the basis of artistic ability and potential development, as well as geographic distribution within the province.

The Summer Scholarship Course is organized by Jim Thornton, director of the Activity Centre. Students will live in the University of Toronto residences with their art history supervisors, Mary Greto and Bill Tomlinson, and work in the Gallery's Activity Centre. Staff instructors, all accomplished working artists, will be Mieke Bevelander, painting; Gayle Richardson, printmaking; and Susan Schelle, sculpture. The curriculum will also include visits to other Toronto art galleries.

Exposure to new experiences through the available facilities of the Activity Centre and the Gallery collection, and an environment of intensive art instruction, is expected to make this a valuable opportunity for the young artists.

Annual JCCC Meeting chooses 1982-83 board

TORONTO. — The Annual General Meeting of the Cultural Centre attended by more than 80, elected ten new board members to serve the 1982-83 term, on June 7. Mikio Nakamura, former president who has served longer than any other past Board member, has returned after an absence of three years. Other new Board members are Frank Idenouye, Yoshiharu Kamiyama, Martin Kobayashi, Miki Kobayashi, Taye Miyamoto, Ross Ogaki, Jim Orida, Keigi Saisho, and Dick Takimoto.

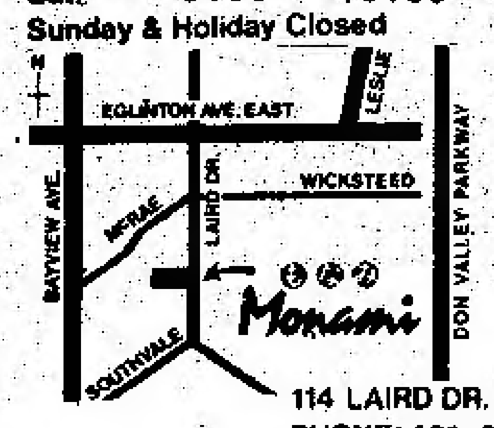
Re-elected were Tsugi Iwasa, Roy Shin and Tamotsu Torizuka.

Ruth Yamada, who has taught sumi-e since the beginning of the Centre until 1981, received a plaque as a token of the Centre's appreciation. Centre pins were awarded to the retiring Board members, Doug Fujimoto, Sam Nishiyama, Akio Oda, and Robert Onami.

– J.C.C. Centre.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
THERMAL WINDOW DEALER

OPEN
Mon.-Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5:00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Half of Middle-Aged Salaried Men, Wives See Retirement as New Start

TOKYO. — Nearly half of middle-aged Japanese salaried men and their wives view retirement as a new start in life, according to a private bank poll.

The Dai-Ichi Kangyo Bank, Ltd. said its poll of 300 salaried men aged 45 to 55 and their wives in Tokyo found 46.7 percent of men and 58.3 percent of housewives had such an opinion about retirement from their current jobs.

Fifty-six percent of the male respondents and 60 percent of the housewives expressed satisfaction with their current life, the bank survey said.

Not surprisingly, 56.7 percent of the men gave top priority to their jobs, the survey revealed, while caring for children was the most important aspect of life for 60 percent of the women.

The Dai-Ichi Kangyo Bank poll also showed that 86 percent of the husbands cited their post-retirement life as their No. 1 anxiety, followed by 35.7 percent of the male respondents who singled out family health.

The poll showed that 90.7 percent of the men expressed the intention to continue work even after retirement and 92.3 percent of the women also said they expect their husbands to continue working.

Forty-three percent of salaried persons in the survey said they felt no pressure for their approaching retirement age while 37 percent responded they felt pressed.

Family health was the most serious concern for 48.7 percent of Tokyo housewives, the bank poll revealed.

Golf was the most popular hobby among Japanese husbands with 39 percent, while knitting was the most favorite hobby for 30.7 percent of the housewives.

The survey showed 53.7 percent of the male respondents said they had a post-retirement life schedule in mind. But 57.3 percent of the females replied they had no such plan, indicating their traditional dependence on their husbands.

Tokyo wage earners and their wives hope to increase their savings before retirement from the current Y6.12 million to Y19.45 million and Y17.69 million on the average.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

CLASSIFIED

RENT to share a large room with one other female in a large house. Share kitchen. Spadina and College area. Phone 968-7240 or 593-8823 (Toronto)

BE BLOOD DONORS

K.D.K. Construction Co.
Met. Lic. B4298
Renovations, Home Repairs,
Inside & Out
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

Jpnz. Medical breakthrough

TOKYO. — A Japanese biophysicist for the first time, succeeded in filming the movements of DNA by using a flourescent pigment to relax a tangled strand of the genetic carrier, a Kyoto University spokesman said recently.

Professor Mitsuhiro Yanagida's three minute film of deoxyribonucleic acid dispels the generally accepted concept of how the essential component of living matter is organized, a university spokesman said.

Yanagida said a coiled strand of DNA is not entangled haphazardly as generally accepted, but folds into a ball-shape systematically.

Yanagida, a professor in the school of science, devised a system to "relax" and dye bundles of microscopic DNA before filming it under an optical microscope.

The film shows DNA moving in an orderly sequence from a globular to an elliptical shape, before stretching into a rod and recoiling into a ball again.

Yanagida first dyed a DNA specimen with a flourescent pigment and added a special stabilizer called "2-mercaptoethanol" but because of the working protein histone, it stayed tightly wrapped, preventing filming.

By adding a low concentration saline solution, he was able to relax the bundle and film its movements. The university said it was the first time DNA movement had ever been filmed.

DNA is an essential component of all living matter and a basic material in the chromosome of the cell nucleus. It contains the genetic code and transmits the hereditary pattern.

Counterclockwise Watches Sold Out

TOKYO. — In a ploy to bolster business and turn the times, Japan's Orient Watch Co., Ltd. found 5000 buyers for its latest product – a counterclockwise wristwatch.

The firm lured the time-conscious men and women – most in their late 20s and 30s – to adopt the Southern Cross watches, said Masaaki Adachi of Orient's advertising department.

"The reversal in wrist ware was initiated as a gimmick to draw attention to the company's other watches," he said. "Last year, Orient's sales hit about $255 million."

The 5000 watches, a limited edition, sold for about $105 each. They went on sale last December and sold out by the end of February.

"Traditional clocks are based on sundials developed in the Northern Hemisphere. But Southern Cross reflects what clocks would be like if time standards were developed and popularized in the Southern Hemisphere," Adachi said.

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

• Group Flight to Japan – Everyday Departure
• Summer "YOBIYOSE" Flight
• Kotobuki Kai Kabuki
Tour to Washington D.C. July 23 Departure
Phone now for reservation
K. Iwata Travel Service

Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1115 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8	8051 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	162 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-5101	(604) 684-5101	(604) 273-7272	(416) 869-1281
TELEX 0454615	TELEX 0454369	TELEX 0454616	TELEX 0623835

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

Panasonic
Omnivision
Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television · Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8 R. N. HIKIDA
Phone: 255-3157

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AVE
757-9347 (Residence)

A Japanese style close encounter

By BARRY SAIKI

An inebriated Japanese (A) is lurching down a street in the Shinjuku entertainment district when he bumps into another tipsy gentleman (B). This close encounter lead to a conversation:

B. *"Kimi, kyotsukeró!"* (You watch out!)

A. *"Nandatte?"* (What did you say?)

B. *"Mae wo mite aruke!"* (Look where you're going.)

A. *"Kimi mo onaji danaika."* (The same for you!)

B. *"Yaro! Namaiki dazó!"* (Cad! You're pretty fresh.)

A. *"Yaro dó nan da?"* (What do you mean by 'cad'?)

B. *Atarimaida. Kimi ga butsuketandaró."* (Isn't that right? You bumped into me.)

A. *"Chukushó! Baka ni suruna. Yaru no nara yaru zó."* (You beast! Don't take me for a fool. If you want to fight, I'm ready.)

*

The above terms are typically used by Japanese in arguments. The words seem rather prosaic when compared to the colorful expressions used by two Westerners, as follows:

B. "Hey, you, watch out where you're going."

A. "What did you say, man?"

B. "Goddamit! I said look where you're going."

A. "What about you, man?"

B. "Don't give me any lip, you damned fool!"

A. "If I'm a fool, you're a jackass."

B. "You've got a big mouth. Want me to shut it?"

A. "Try it, bub, any old time."

*

Although not used above, the English vocabulary is much richer in four-letter words and insulting expressions that can range from accusations of incest, close kinship with various animals, deviations from normal sex relations to the multiple damnations of god.

A Japanese argument sounds more like verbal exchanges between two Puritans, two Quakers or two Mormons. Rather than foul adjectives and phrases, the Japanese language tends to convey ill feelings more by inflections and in euphemistic terms.

While in English, "you" is "you", in Japanese, it can be "anata", "kimi", "omae" or "temei". In the samurai films, the obsolete "onushi" is used for "you". In standard conversation, "anata" is normally used, while "omae" and "kimi" may be used among close friends or within the family. When used elsewhere, these words tend to carry a demeaning sense. "Temei" implies that the person being addressed is lowly and is now never used except in arguments.

*

As the result of Japan's long and stable history, superimposed by layers of class distinction, which in turn had formed inbred discipline, the Japanese language is euphemistic in depth. Emotions are kept under control, or at least, not outwardly expressed in colorful words and violent manners.

If one is really interested in understanding the Japanese, one needs to study her language through which one can also learn much about her people; for it is the social background of the people, encompassing the experiences of more than one thousand years of recorded history, that developed the Japanese language, with its euphemisms, "honne", "tatemae" and "haragei".

The deterioration of the language may mean that the culture is deteriorating; for, it is the culture that accepts the changes in language.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
Sunday, July 18, 1982
11:00 a.m. Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Essential Books Available at Reasonable Prices.
* MIND, BODY, AND DESTINY $6.00
* SPIRITUAL KEY TO ABUNDANT LIFE $7.00
* GOLDEN KEYS TO THE SUMMIT OF FULFILLMENT $7.50
* Available Magazine *"Universal Truth of Life"* free
Postage free within Metro Toronto. Please contact:
James K. Hori, 35 Bowerbank Dr.,
Willowdale, Ont. M2M 1Z9 (416) 222-3097
(Free monthly magazine with order)

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board & Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

PHONE
465-8020

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Closed on Sundays & Wednesdays
Mondays & Tuesdays 10 a.m. to 6 p.m.
Thursdays and Fridays 10 a.m. to 9 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

テレビの「ダラス」や「エンジェルス」

北米では大好評だが 日本では視聴者少い

【東京】欧米でヒットし「ダラス」といえば誰もがテーマ・ソングを口ずさむほど人気を博しているテレビ番組だが日本では視聴率四%を下まわり、ついに今年三月わずか六カ月で打ち切りとなった。

昨年十月に輸入元の朝日テレビの関係者たちが日本でもきっとヒットすると予想し、毎木曜日の午後九時から一時間にわたり放映した「ダラス」は今年一月には十時から十一時と時間帯を変え後退の一途をたどっていたが、ついに三月末で放映中止。今年の夏か来年の春には残りのフィルムが地方のテレビ局から放映される予定だそうだ。

現在日本のプライム・タイムは日本製作の番組が顔を並べ「チャーリーズ・エンジェルズ」のように北米で人気が高い番組も、日本では深夜に放映されているという始末。

日本では新しい番組が始まると二つのリサーチ会社が百件を対象にアンケートをとりそれがその番組の視聴率になるが、一八ないし一九%の視聴率を示す番組は「大成功組」二〇%を越すとプロジューサー・デレクターなど関係者が祝賀パーティーを開くが、それが一〇%以下になってくるといつ放映中止の声が上からかかるかオドオドするようになり「ダラス」のように五%以下になると関係者はふし目がちに肩をおとしてスタジオ内を歩くので、すぐ番組が不振であるとわかる。

朝日テレビではなぜ欧米であれほど人気のある「ダラス」が海を渡って日本に上陸すると不人気なのか現在原因を模索中。

これまで関係者がたどりついた結論は、長い間プライム・タイムに外国製のフィルムを見るのに慣れていなかった日本人に受けなかった。しかしプライム・タイムでも外国のアクション物か冒険物語、またはミステリー物なら行けたかも知れないが、メロドラマは選択が悪かった。

メロドラマでも日本の「ナニワブシ」調の最後に正義が勝つタイプなら、日本でヒットしたかも知れない。

今後外国製作のフィルムを購入する際、二度と「ダラス」の二の舞をふまないように、朝日テレビの関係者は反問をくりかえしているが「DALLAS」（ダラス）は、頭文字のDがふき飛んだ「ALLAS」（ああー悲しく）日本の夜空に消えたのである。

老人の知恵を大切に バン市の会議で強調

【バン市】先週当市で開かれた「老人に関する会議」でトム・パルマン博士は、老人の若者に対する役割りについてスピーチし、オスカー賞を受賞した「オン・ゴールデン・ポンド」、それに「スター・ウオーズ」を例にあげ、これらの映画の中でキャサリン・ヘップバーンやジョージ・パーンズ、サー・アレック・ギニスが演ずる老人の知恵は、いかに老人が若者に与えることが多いかを教えるものであると述べた。

また当地にあるシア・イスラム連合のアブダル・ヘッサム博士も、学校で老人に対する礼儀などについて若者に教えるべきだとスピーチし、パルマン博士の伝統的社会では常に老人の知恵が大切にされており、この点を教育の上おろそかにすると、人を深く教育できないという意見に、イスラム教徒の代表として大きな同意を示した。

約五十の有線放送が 日本で百万弗儲ける

【東京】不況をよそに全国に約五十社ある有線放送社の年商は二百億円（約百万ドル）をこえる急成長ぶり。

有線放送はスナック・バー飲食店、官公庁、金融機関、病院、学校、ホテルにデパート、駅や工場、さらに銭湯から刑務所まで幅広く利用されているが、全国四百五十カ所の放送局には五千人の従業員、東京のシチズン時計組立てが二十四時間放送を続けている。

流されるのはカエルの鳴き声、小鳥のさえずり、波の音、お経に讃美歌、漫才、浪曲、ラジオ体操、英会話講座・・・

長崎、長崎拘置所では五十人の収容所に有線放送を流しているが、情緒安定に役立ちトラブルも減ったと大喜び。

工場では、単調職場だけに精神安定や能率の向上に大いに役立っていると感謝。

音楽を流すと疲れが倍とれるとお客に喜ばれる、とは西宮市のある銭湯の主人の声。

この有線放送の利用者急増の傾向について関西学院大の田中国夫・社会心理学教授は「現代人は忍耐力が弱くなっており、有線放送がその場の緊張を緩和する安定剤や、生活の活性化をはかる促進剤の役割りをはたしているのでしょう」と語っている。

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧
指圧道場
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780
治療・指導

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間−正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司
（仕出し専門）
［出張寿しバーも有ります］
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一−八〇六〇（宅）六二一−一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H180×D212MM、9．1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650、唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
電話 二三一−四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto:
Phone (416) 361-1984 Cable:Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロント−バンクーバー−東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボ・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイパス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に！

お待たせしました
日本発 7月24日・8月1日
カナダ発 8月16日 8月20日・8月27日
特点 CPエアの直行便、日本から当社の添乗員がお世話いたします。お子さま、またはお年寄り、お一人でも参加できます。
7月24日発の便にはカナダ・ロッキー・ツアー（ビクトリア・バンクーバー・バンフ五泊六日間）のオプションがございます。
各地に連絡所を設けました。どうぞご利用下さいませ。
バンクーバー担当・塩入勝子 (604) 254-8095
オタワ担当・手島メイ (613) 733-5133
モントリオール担当・名雪寿映 (514) 842-2759
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
37 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z8
Telephone: (416) 363-6363-6 · Telex: 06-22877

OPEN:S.M.W.10a.m.TO 6p.m. T.F.S.10a.m.TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビバーン
でんわ番号がかわりました
593-0338です

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで
日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品・皆様の健全など家庭作り、皆様のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウードでお求め下さい。常に感謝と奉仕セール。すし、大福モチおはぎ、つきもち、油揚製造販売 明るく楽しいショッピングをお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

あ・うん

向田邦子（32）

やじろべえ（7）

仙吉が、ぐうとのどを鳴らし、初太郎にとびついた。自分の額の白髪頭にこすりつけ、

「おとつつあん」

とうめいた。それから、子供のように声を立てて泣いた。

さと子は、辻村の下宿で、はじめて接吻をした。

急にあお向かされ、本箱にならんだむつかしい本の背文字がぐるぐる廻ったかと思うと、生あたたかいものがおしつけられた。一瞬、なんのことかわからなかった。学生服の脂くさい匂いと、煙草の匂いがした。甘い味がすると書いたのを読んだことがあったが甘くなんかなかった。

パロンになめられた時と同じように、なまぐささがあとに残った。それでいて、すこしも嫌ではなかった。大仕事をしたあとのような気がした。お天気雨のように、泣きたくないのに涙がでた。

さと子がうちに帰ったとき初太郎の顔には白い布がかかっていた。

枕頭の小机には、香華がゆれ、いつも初太郎の使っていた飯茶碗にごはんが山盛りになり、飴色に使い込んだ初太郎の象牙箸が一本、突っ立っていた。

布団の裾にたたみがすわり、両脇に、仙吉と門倉が、同じように腕組みして坐っていた。

初太郎は二人を、「こまいぬ」だと言っていた。

こまいぬさん　あ

こまいぬさん　うん

阿吽という字も教えてくれた。

初太郎は、門倉がたみをすきなこと、たみもまた門倉を好きなことを知っていた。しかも仙吉がそれを知っていることも、よく知っていた。息子に口を利かなかったように、そのことはひとこともしゃべらず死んで行った。

「門倉さん、これ、だまって飲んでるんだよ。他人に飲まれると大変だと思って。自分で二本とも抱えこんで。小さい声で、奥さん、これ、違ってますよって。お父さんに知れると、どなるから、お母さんの落度が判らないように、あのひと・・・」

たみは泣くような声でくくと笑った。

「おじいちゃんのお通夜に笑ったりして、お父さんにみつかったら叱られるね」と言いながらまた笑った。

まぶたの下の盛り上りがうす赤くなってふくれていた。

さと子は母を綺麗だなと思った。開け放った客間で仙吉が門倉に手を上げて、一言二言言っている。門倉が大きくうなずきかえした。

客が来たらしく、仙吉はいやに格式張って、両手をついていた。門倉が客に座布団をすすめている。

さと子は漬物を出しに台所へ立った。

隣りのラジオが、ニュースを伝えていた。

勢いよく蛇口をひねり水を出しているさと子には、南京特電、蒋介石、徹底抗日、抗日即戦主義を避け、柔軟なる和平外交を以て臨みたい、というような言葉がきれぎれに聞き取れただけだった。

盧溝橋事件が起きたのは、この半年あとである。

四角い帽子（1）

坊さんが来る前に玄関横の蜘蛛の巣を払っておくれと母親に言われて、さと子は気持ちの悪いのを我慢して二、三度箒を振り廻した。

井戸端で手を洗い、うちへ上りかけると座敷から言い争う声が聞えた。

仏壇の前で胸倉を取らんばかりにやり合っているのは、父親の仙吉と門倉である。仙吉の亡父初太郎の一周忌の席であった。門倉が仏壇に供えたお経料の包みの分厚さを仙吉がとがめ、差し出がましい真似はよせよと、包みをポケットに押し戻したのが悶着のはじまりである。

「息子がついてるんだ。他人がこういう心配することないよ」

門倉も引き下らなかった。

「仏さんはおれのこと他人と思ってなかったぜ」

ひとり息子のお前とは口も利かなかったが、おれにはひと山当てて札ビラ切っていた全盛時代のはなしを聞かせてくれた、と仙吉の痛いところをついて逆襲した。

「他人にやいいとこ見せてたんだよ。尻拭いさせられたこっちの身になってみろ。そうそういい顔出来るか」

「それにしちゃ葬式張り込んだじゃないか。馬鹿でかい仏壇買い直して、毎日お燈明あげているっていうしさ。邪慳にしたんで気がとがめてるんだろ。なんのかんのいったって、父子なんだよ」

気持ちだから固いこと言わずにと、力ずくで仏壇にもどしたが、

「気持がどうしてこんなに分厚いんだ」

融通の利かない仙吉はその場でなかを改め、十円札一枚だけを残して札入れに仕舞わせ、ようやくけりがついた。

そういえば死んだ初太郎が仙吉と門倉の小競り合いをたみが取りなしているのを見て

「猪鹿蝶のラジオ体操だな」

と嗤ったことがあった。

猪は仙吉、鹿は門倉である。二人の小競り合いは、ラジオ体操のごとく日常茶飯であり、これを繰返しながら、二十年以上のつきあいになる。

おとなは、大事なことは、ひとこともしゃべらないのだ。

「どこへ行っていた」

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

ニューカナデアン

7.5.3
GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi　225-7836

庭園設計及び造園を日本人とカナダ人の造園技師によってご希望通りいたします。
石燈ろう・全面的庭園維持
ランスコープ・オンタリオ会員

弁護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティ一街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅
自動車保険のご相談に応じます。
トロント市　木下 律
電話七五九－二六三一
七五五－七三二七

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時・英語 月次祭 日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
第三日曜・午前十一時・日英両語祥月合同霊祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD.
SCARBOROUGH, ONT.
M1T 3I4.　299-6880

花
PHONE 425－2122
七月十八日から八月三日まで夏休み
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
七月十七日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.

トロント日蓮仏教会
七月二十九日より八月一日までシアトル日蓮仏教会にて開催せられる北米日蓮仏教団主催の日蓮聖人七百御遠忌報恩護法大会に荒川師出席。
20 Caithness Ave.,
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話二六六－六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape, Ave, Tor. Ont.

トロント仏教会
七月十一日盆法要のあとは九月まで毎日曜午前十一時より簡単なおまいりがあります。
角田昇道開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系人合同教会
七月十八日（日）
午前十一時半
説教「信仰の成長」
説教者 富田ジョージ牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
640 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

アールエリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel. 532-3301

天理教カナダ教会
八月一日（日）
午後二時
月次祭
会長 大倉ひさの
Toronto Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
心常に楽しければ顔美しく肉体若し
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave.
at Danforth, Toronto

日系人聖公会
七月十八日（日）
午前十一時半
三位一体第六主日
「敵を愛し憎む者に親切にせよ」
説教 河野守博
CHURCH Tel. 654-5697
OFFICE 536-5657

Paramount
GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 266-3910, 325-2526
一家の経済を保証し 老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士 哲学博士　ブーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

パウエル街祭り 七月卅一日、八月一日

恒例のバン市日系市民協会主催のパウエル祭りが七月三十一日(土)と八月一日(日)の二日間にわたって午前十一時より午後八時まで、オッペンハイマー公園で開催されるが、日本からのゲストやサンフランシスコの日系三世詩人も迎えてカラフルな内容になりそう。

日本からの「お神楽」は日本土着の神道の踊りや音楽を通して、日本古代の神々の物語を伝えるもので祖先崇拝や自然崇拝を基にしており、ギリシャ神話にも共通した神々の物語も含んでいる。

これと対照的な日本からのグループは、十二歳以下の子供で構成された鎌倉児童体操グループで、リボンやなわとびを利用したリボン体操を披露してくれる。

サンフランシスコから参加する日系三世のレイン・西川氏は、日系人の間でレニー・ブルースと呼ばれ、自作自演の「ライフ・インザ・ファーストレイン」が聞ける予定で日系三世詩人の鎮魂歌が独演される。

外国のお客さんに加えて地元のバンクーバーのグループも日本舞踊、武道、太鼓、琴などもりだくさんのエンターテインメントを予定しており、すし、ゾーメンなどの日本食でランチを楽しんだ後は挑物、日本人形、盆栽、墨絵のデスプレーをのぞいてみるのも一案。

さらに詳しいことはリック・塩見六八四－七八一四、ルーシー・小森六八八－七八四一まで連絡を。

ト市生長の家教会

ト市生長の家教会では来る七月十七日(土)午後七時、十八日(日)午前十時半より生長の家本部講師、鶴田昌世氏の講演会を催す。なお十八日(日)午後十二時半歓迎中食会(会費五弗)があり、同日午後二時半には懇談会を行う。

ト市福岡県人会 八月八日に野遊会

トロント福岡県人会では来る八月八日(日)午前九時半よりト市内ハイパーク第三号地で親睦をかねてピクニックを催す。(例年の場所)雨天の場合は中止となるが、当日は各種ゲーム、福引その他が用意されている。会費は家族一弗、会員外の参加も歓迎。

男性の弱みをつかんだ カツラ会社が國際進出

【東京】日本では約六百万人の男性が若ハゲ、薄毛、脱毛症に悩んでいると推定され、これらの人が髪の毛が薄いために実際よりふけて見え、人のつきあいや生活態度、ひいては仕事にまで消極的になり、自分の能力を充分出しきっていないことが多い事実に目をつけた会社が、十五年前東京でカツラの商売を始めた。

現在では全国に七〇軒以上の支店をかまえ、ついに米ハリウッドのビバリヒルズにも支店をオープンしたが、今月お客の需要にこたえきれず新しくニューポートビーチに第二店をオープンした。

このカツラ会社、アデランスのアメリカ現地法人アデランス・アメリカの寺田政弘社長は、アデランスの海外成功はサンク増毛法と呼ばれる少しずつ髪を増やす方法。一本一本手で植える一〇〇種類をこす人毛、秘密厳守、個人無料相談などのキメ細いサービスがアデランスのカツラ購入者に自信と積極性をもたらした点を強調している。

練習艦隊二隻と練習船が晩市訪問

【バン市】六月二十五日、日本海上自衛隊練習艦隊が入港した。と同時に連日九十度前後の酷暑がさっと変り、気温が急降下して大雨となった。

艦隊司令官は海将補田辺元起かとり艦長一等海佐古川美士夫(横須賀所属)、護衛艦あさぐも艦長二等海佐垣見昌美(佐世保所属)。

バン市々協代表が司令官に花束をおくって表敬したにすぎず、二十八日午前艦隊はエスクワイモルト軍港に向って出港した。それと入れ変りに運輸省の航海練習船青雲丸(船長、教授日下治夫)が入港、市協代表が花束を贈って表敬した。青雲丸は二日出港した。

少年の夏季キャンプがカルト群の経営と判る

オ州で母親たちが防止運動

【オ州オウロラ】当市のデビン・パブリック・スクールに最近夏のキャンプを紹介するパンフレットを持った少年が出現し、その内容に疑問を持った母親がこのキャンプのオーガナイザーに電話したところ、カルト・グループとして知られる「エミサリーズ・オブ・デバイン・ライト」が関係していることがわかり、母親たちが先頭になってこのグループの出現をくいとめてかかっている。

エミサリーズは一九三二年米国人のセールスマン、ロイド・ミーカー氏によって創立され、よい考えを持っているとよい人生がおくれる、と説き信者をふやしたが、五四年に飛行機事故で死亡した。現在はビーシー州に五万エーカーのランチをウイリアム・マーチン・セシルという英国人が経営し、北米中に多くの信者を持っている。

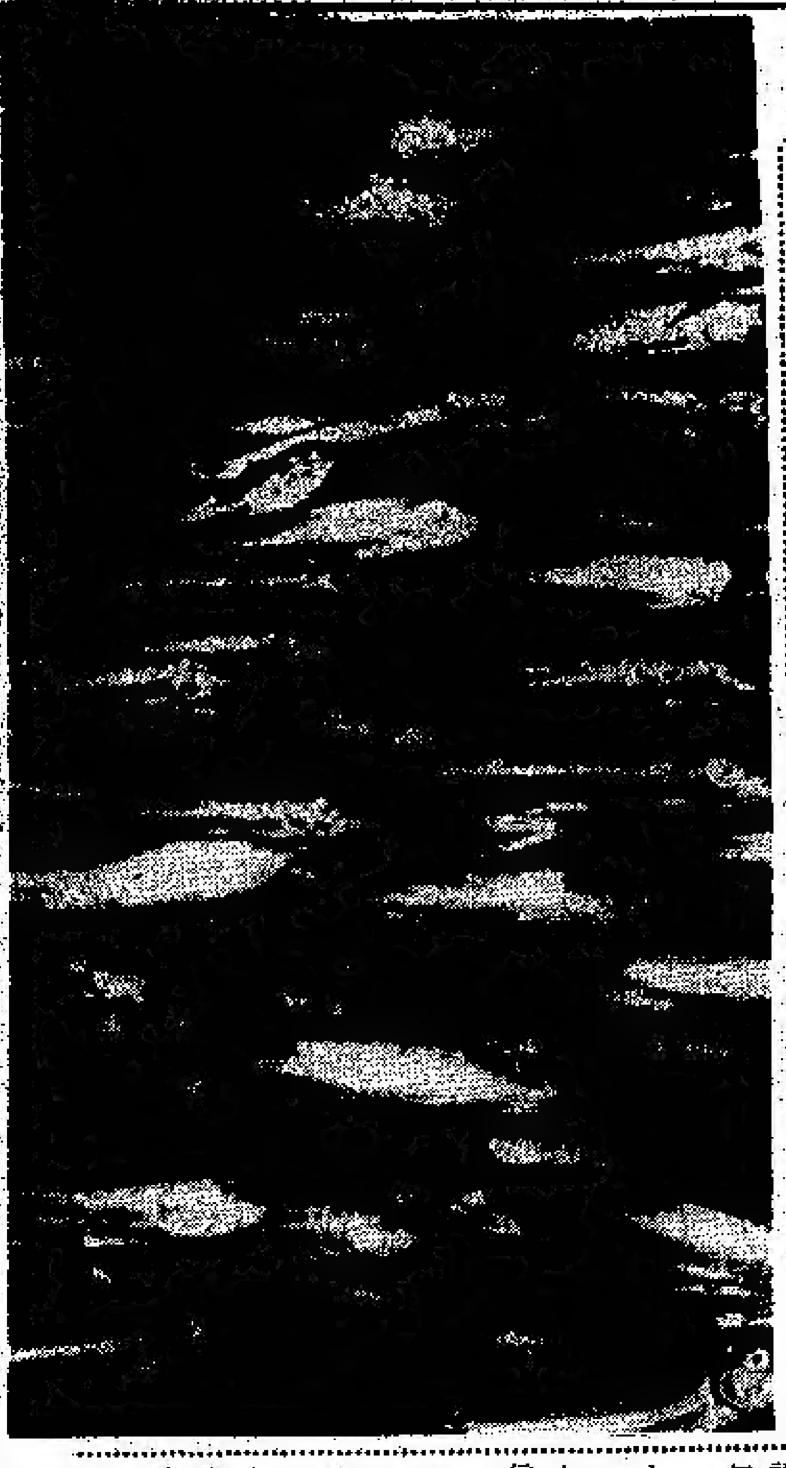
今回と同じパンフレットによる少年キャンプに行った後エミサリーズによって経営されているセンターのメンバーになり、それがカルト・グループだと知った少年の両親が六人の男性を雇い、この程ど少年をとりもどすことに成功したが、この少年はセンターの係員たちが、自分を徐々に告白させるふん囲気をつくりあげた、と語っている。

今回のパンフレットを作製したキングビュー・フレンドは、パンフレットについて問い合わせてきた人たちには、キャンプのバックグランドにはエミサリーが関係していることを伝えていると語り、四歳から十二歳までの子供のキャンプを当地で実施する準備をすすめている。

ト市日系センター 新理事をあげる

このほどトロント日系文化会館の理事選挙を行う総会が同館で行われ、八十数名の出席者が一九八二－八三年度の新理事十名をあげた。中村幹雄、井手上フランク、神山吉洋、小林マーチン、小林ミキ、宮本タエ、大垣ロス、織田ジム、滝本デック及び最相敬義。

再選されたのは岩浅次男、新ローイ及び鳥塚保氏で、新理事長には新ローイ氏が互選された。なお、永年すみ絵をセンターで教えていた山田ルースさんに感謝プラークを贈り、リタイヤした藤本ダグ、西山サム、小田秋男及び大浪ロバート氏にセンターピンを贈って彼等のサービスを謝した。



写真・夏のシーン。ヘレンの群れが海上すれすれに遊泳している。

故父田中市次郎(九十六歳)儀五月十一日急病につき市立病院へ入院して療養しておりましたが五月十七日午前八時安らかに永眠致しましたことを皆様にお知らせ致します。

追って五月二十日午後七時半より晩市仏教会において泉開教使導師のもとに岡田、八雲両開教使並びに岡野補教士により告別式を執行、翌朝自宅より出棺、マウントビュウ墓地にて火葬致しました。その節にはご多忙中多数の皆様のご会葬を頂きまして厚くお礼申し上げます。

その上ご丁重なる弔辞、供花、ご香料、またご遠方の方より弔電やカードなど頂き遺族一同心より厚くお礼申し上げます。

なお父生前中は一方ならぬ御厚情にあずかりまして深く感謝申し上げます。父もつねに喜んでおりました。略儀ながら紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 長男 田中一男
二男 田中繁
妻 スミ
三男 田中実
妻 みよし
四男 田中昭
妻 メーリ
五男 田中満
妻 ゆき子
六男 田中収
妻 セツヨ
女婿 服部基治
妻 二女 さよ
女婿 矢田秀夫
妻 三女 正子
孫、親族一同

▲水無月句会

八月課題「虫」 小財新句浪選

▲締切り 各月十日
▲出句 三句以内
▲例会 最終日曜午後二時
▲場所 仏教会において
▲投句所 918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4302

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451 460 DUNDAS STREET WEST. TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

7月18日 ト市仏教会グループがハワイ、ロス、ベーガスを訪問します。グループ料金を利用して同伴しませんか。

8月6日 ロスの豪華な日本ホテルに泊り有名な二世文化祭を楽しみ下さい。ラスベーガスも含まれています。

右記グループはすべて特別団体割引料金を利用していますので格安コストで各地訪問できます。詳細はフルヤ九七七－七六五五までお電話下さい。

連絡先：九七七－七六五五

◎お母さんのだし キッコーマン かつおだし

◎新発売 キッコーマン デリシヤスソース 中濃

キッコーマン デリシヤスソース ウスター

皆様の御来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko sukiyaki 日光

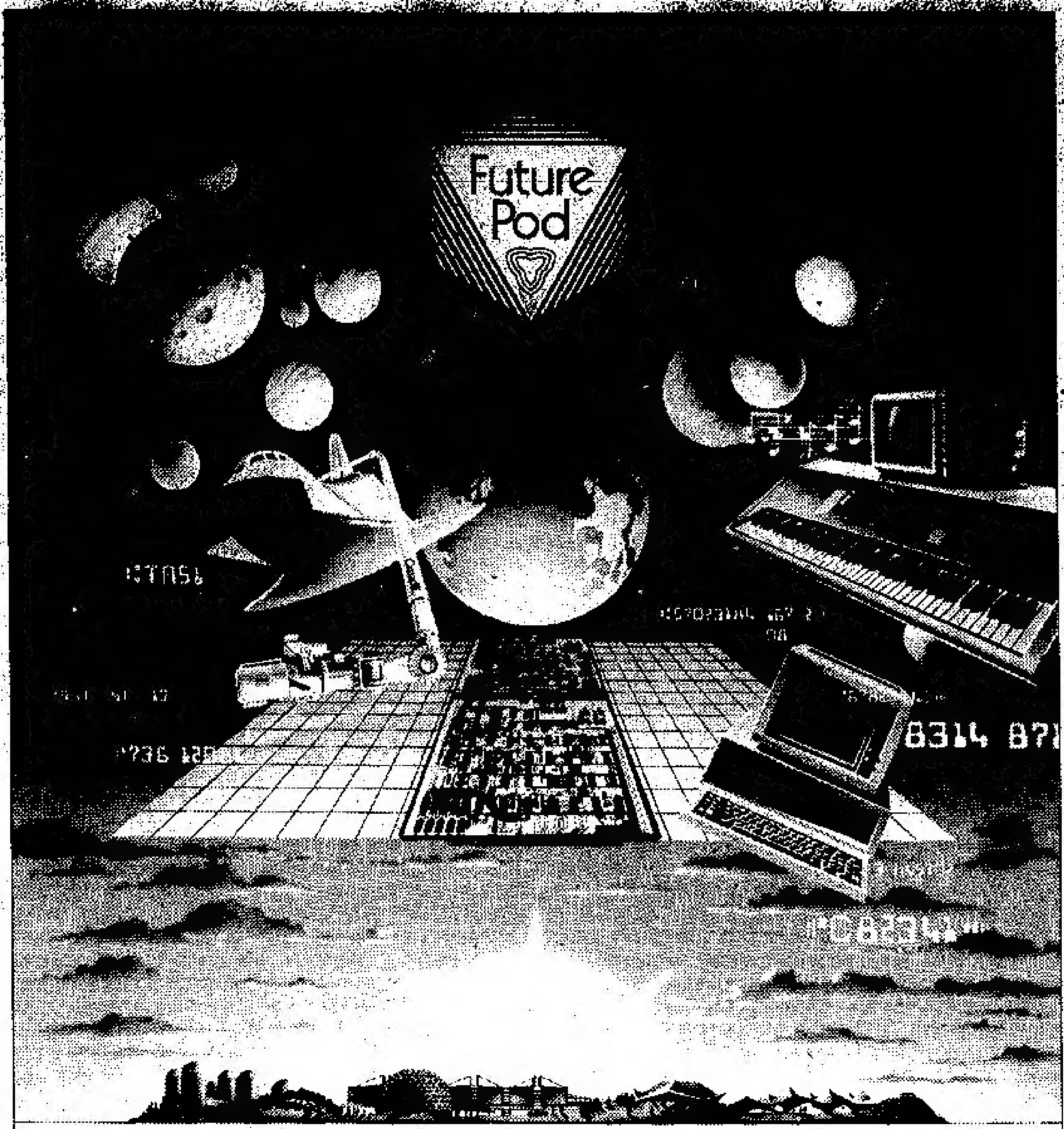
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ＝毎火水木金正午より午後二時半まで

デンナー＝日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄



娯楽・興味しんしん・驚き。

さあオンタリオ・プレスの「オンタリオの明日」の展示をみましょう。

毎日午前十時から午後九時半までにオンタリオ・プレースに入場すればこのフュチャーポッドで無料入場できます。

五歳で詩を書く 太田由紀夫くん

わずか五歳七カ月の豆詩人が評判になっている。太田由紀夫くん(横浜市 写真)だ

かぜが ふいてきた
まどから あがってきた
そして
ぼくのしろいふくをきた

おおきい すいか
おかあさんが かってきた
がんばっても もてない
すいかも うんと
がんばっているから

太田由紀夫くん

風を目で見ている。スイカの擬人化。大人でもなかなかこうは閃かない。しかし、当の由紀夫くんは詩人とは思えぬごくふつうのチビッ子だ。

おやつのプリンを頬ばりながら「プリンがこわがってふるえてる。でもたべちゃうぞ」と、妹の由香ちゃん(二歳)のお皿にも手を出したり…。

「ずっと放任主義で通すつもりだったのですが、自分の名前ぐらいしか書けない。話はいつまでたっても片言。とのままで学校は大丈夫かしらと、急に心配になって」与えたのが、数冊の絵本と、NHK(ことばとかずの教室)だったという。

「土の下にはちゃんと種があったのに、私が水を忘れていたようです。(ことばとかずの教室)がよほどおいしい水だったのでしょう、いっきに芽を吹いた感じです」と、母親の靖子さんもニコニコだ

日本語放送

毎土曜夜十時から三十分、トロントのCHINラジオ放送局からの日本語放送の七、八月の担当者は次の通り。

△七月十七日 加部幸子、二十四日 佐々木弘登、三十一日 田中勉

△八月七日 滝本真知子、十四日 江戸家金八、二十一日 松本呆助、二十八日 田中勉。

たのしみに

毎度よい新聞をお送り下され、ありがたく毎回の配達を待ちたのしみにしております。ありがとうございます。

トロント 加茂菊

日本パノラマは毎月曜日、午後11時から11時30分まで

JAPANESE PANORAMA

Susan Tsuji

• ONGAKU • INTERVIEW • COMMUNITY NEWS • MOVIES • MINZOKUGEINO

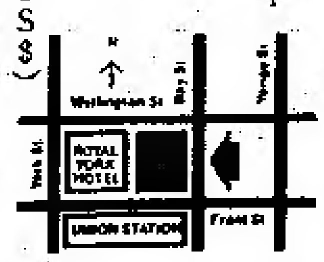
皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

余興とダンスの夕べ

▲日時 七月二十四日(土)午後七時から九時迄余興。午後九時から午前一時迄ダンス ミュージック—デイデイ・ジェイズ

▲会場 日系文化会館メーン・大ホール

▲会費 一人様 七ドル五〇セント

▲申込先 森下 二六五—〇九四三
藤本 二六七—六六七二

▲ドアプライズ、スナック付き、キャッシュバー

主催 金光教トロント教会 信徒会

「カナダ現代史」 大原祐子 著
一部送料とも十ドル。(ブックだけは九ドル五〇セント)

「折々に女は美しい」 白石奈緒美 著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。
一部送料とも十ドル(ブックだけは九ドル五〇セント)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel: 368-5005

Second class mail No. 0346

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八-五〇〇五

戦火ベイルート 残るカナダ大使
よい経験だと語る

【ベイルート】アレクサンダー・ヘイグ元米国務長官の辞任以来ますます激しい戦闘が続いている当地の西部地区は、イスラエル軍がPLO（パレスチナ解放戦線）しめ出し作戦として同地区の水と電気を断続的にカットしているため不自由な日常生活を強いられている。

西ベイルートの商業地区ルエ・ハムラ通りにあるカナダ大使館員たちは、家族を北ベイルートの安全地区に残して大使館内に寝起きして職務についている。

西側諸国で当地に大使館をまだ残しているのはカナダとノールウエーだけで、当地に赴任して三年半になるセオドレ・アーカンド大使は電話インタビューで当地の軍隊はすべて規律がとれており、大使としてよい経験をしていると思つている、と語つた。

米政府はレバノン紛争解決策として、米平和部隊を西ベイルートに派遣し、現在当地に向けて出航した米艦隊をPLOゲリラの輸送船として使い、アラファットPLO議長を含むパレスチナ・ゲリラを全員、シリアに送りとどける代りにイスラエルからレバノン侵攻中止を取りつけることを先週末から実施に移し始めているが、アラファット議長はこの平和部隊は国際レベルのものでなければ当地から引きあげない、と米国色一辺倒の介入に反対している。

Theodore Arcand

在加商社に影響なし 心配は日本品の評判
ーIBMスキャンダル事件

〇在カナダの日本国外交官及び商社代表は米国における日本商社員がIBMの秘密書類を不正購入した「産業スパイ」事件の直接影響はほとんどみられないが、日本製品の評判がどうなるかについて心配している、とトロント英字紙記者の質問に答えている。

〇トロント総領事館の商務担当官、望月領事は「この事件のインパクトはまずカナダには見られないが、それによつて起る日本製品の評判がどのように反映するかが関心事である」と語つており、日本品の性能は外国から秘密を盗み取つてやつているのではないか、という疑惑を持つ者も出るかも知れない、としている。

〇またオタワの日本大使館の御巫大使（みかなぎ）は「米国に起つたこの事件のニュースを注意深く見守つているが、これは経過についての情報を知つておくという意味に他ならない」と語り、この事件について商取引きになんらの影響はないと思う、としている。

〇またトロントのトレード・センターの佐々木所長はこの事件で日加貿易関係にはインパクトは殆んどないと考えている、と答えており「私自身にしてみれば、このストーリーはいまだにハッキリしておらない」といつている。

〇IBMの主任研究員で、ノーベル受賞者の江崎玲於奈博士はこの程ニューヨーク州のIBM研究所で時事通信ニューヨーク支店からの電話に答え、IBM産業スパイ事件について「事情はなにも知らないので直接のコメントは差し控えたい。ただ、わたしはかねがね日方の基礎研究の力は弱いと考えており、これを機会に自主的な知的資本を蓄積する方向に努めれば、災いを転じて福とすることができよう」と語つた。

高齢社會化進む
八一年度の調査結果

【オタワ】十年に一度行なわれる国民調査が昨年の夏実施された結果、カナダ人の平均寿命が延び、今世紀初めに二十歳だつた中層年齢が昨年の夏には二九・六歳にのびていることが判明し、二十年前に始まつた出生率の低下がこのまま続けば今世紀中にこれが三十六歳になり、カナダは高年齢層の密度がますます高くなることがわかつた。

今回の調査で分かつた結果は次の通り。

◎カナダ人口は二千四百三十四万三千百八十人で、このうち男性は千二百二十七万四千八百九十八人、女性は千二百六万八千二百九十人。

◎一九七六年以降、人口は五・九％の延びをみせているが、十五歳以下の児童人口は七％減少し、六十五歳以上のセニアー人口は一七・九％ふえている。

◎英語が母国語であると答えたカナダ人が千四百九十一万八千四百四十五人いたのに対し、フランス語は六百二十四万九千九十五人。七六年度の国民調査時に比べて、スペイン語が母国語と答えたカナダ人は五九％の延びをみせ、アルメニア語は六五・八％、中国語は六九％、インド・パキスタン語は一〇〇・三％の延び。

◎八十一年のカナダ人の離婚者は五十万百三十五人で、七六年の三十万二千五百三十五人をはるかに上まわつている。

◎七六年に一所帯の家族構成が三・五人であつたのが、八一年には三・三人に減つている。

◎ニューフアランド州とノースウエスト準州の平均家族構成は三・八人で、ピーシー州は二・七人の最低。

サ州ガソリンが カナダで最低に

【エドモントン】アルバータ州は今までカナダで最低ガソリン価格州としてモータリストに楽しまれていたが、その地位は今回サスカチュワン州に奪われてしまつた、とカナダ自動車協会が先週末発表した。

サ州が保守党政府になり、選挙公約にしたがい、ガソリン一リットルに対する約六セントの州セールスタキスが除去されたので、サ州では現在一リットルのガソリンが三六・一セントとなつた。ア州はレギュラーで三七・八セント一番高価なのはク州ガスペーでレギュラーが五三・四セント、オ州は三九セント前後。

野球場でビール
オ州三市に販売許す

【トロント】長年の懸案であつた公共場所でビールの販売を許可するか否かに「ゴー」の決議が、猛暑がつづく先週水曜日、オンタリオ州議会で出され、全党の祝福をうけてポール・ゴッドフイ・メトロ議長に回ざれた。

この決議ではトロントのエクスビジョン・スタデアム、ハミルトンのイボール・ウエイン・スタデイアム、それにオタワのランスダウン・パークで行なわれるプロフェショナル・ゲーム日に限り許可されビールは飲料水ブースで、一時に二紙カップと制限をつけて販売される。

この通達を受けたゴッドフイ議長は、夏休みは入つているメトロ議会を緊急召集し、今月末にはビールを飲みながらゲームが楽しめるようにすると大歓迎ぶり。

ロバート・エルジー・コンシューマ・コマーシャルリレーション・大臣はこのビール販売の試案は八十三年末まで三カ所で実験的に行なわれ、その間に警察などから悪いレポートが提出されれば、販売は中止されるが、米国でも問題は起きておらず、よい結果が出るものと思うと楽観視している。

自主規制を支持
カナダの有力實業家

【オタワ】先週木曜日四時間以上にわたつて三十九人のカナデアン・ビジネス・リーダーと賃金の自主規制について話し合つたツルドー首相とマクアキン蔵相は、八十三年度は六％、八十四年度は五％の賃金値上げに協力する申し出を受けた。

デニス・マクダーモット・カナダ労働議会・会長を中心とするビジネスマン代表は、カナダ政府に賃金コントロールについて理解を示したが、公務員組合代表は姿をみせずこのコントロールに反対の意志表示を示した。

また先般州首相たちと新予算案についての協力を話し合つた結果、ノバ・スコチア州以外は、州政府公務員の賃金コントロールに反対しており、これからオタワ政府は話し合いを密にする必要がでてきている。

新予算案をめぐる六日間の審議を国会で終えた自由党政府は、一四〇対七四で反対党をおしきり、承認をおえたものの、進歩保守党が採決を十五分のばしたり、デニス・エチア・副国会議長が辞職届けを出す一場面もあつた。

最速コンピューター 富士通運が発表

【東京】富士通運はこの程世界で一番速いコンピューターを発表し、現在世界市場で二大勢力をほこるクレイ・リサーチ社とコントロール・データー社のコンピューターにクサビを打ち込もうとしている。このコンピューターはファコムUPー二〇〇とUP一〇〇の二種で、一秒間に五億回を演算する能力を持ち、値段は一台千百七十万ドル。

豪州が東洋国の 有力実業家歓迎

【豪州、シドニー】豪州の移民方針はしだいに「お金持ちで知識のある東洋人歓迎」へと変更されつつある。従前欧州諸国から白系移民は文句なしに迎え入れてきた豪州は最近になつて、特別移民を歓迎する傾向を示してきている。

特別移民というのは成功的な実業家で、ある者は百万長者で、東南アジアからこれらの移民を入れてビジネス・ベンチュアを手助けし、豪州人を雇用してもらおう、というアイデアである。

入場料を半減に

【オ州サッドベリー】鉱山業の当市はレイオフつづきで市民は困つている。市内の各映画館主は「今まで儲けさせて貰つたので、返礼として十月末日まで入場料を半減して二ドルにする」と先週末発表した。

ア國、降伏認めず
英國側はいらいら

【ロンドン】先週の月曜日に正式にフォークランド諸島紛争に終止符がうたれた形で英国のサッチャー首相は島都・ポートスタンレーを英軍が占拠し勝利をもたらしたと英議会で発表したが、その後英国の再三にわたる催促にもかかわらず、アルゼンチン軍事政府は文章で正式に降伏を回答せず、英政府はついに強硬手段としてアルゼンチン軍の幹部と軍隊を捕虜として残すことをアルゼンチン政府に伝えた。

フォークランド諸島の統治権に関する話し合いを英国と依然として望むアルゼンチンは、停戦はフォークランド諸島に駐留するアルゼンチン軍の間だけ行なわれたのであつて、アルゼンチンの闘争は終つた訳ではない、というコミュニケを当地で発表した。

そのコミュニケによると月曜日の停戦協定は、フォークランド諸島のアルゼンチン軍事政府のマリオ・ベンジャミン・メネンデス将軍によつて同意されたもので、その協定に含まれているのは同将軍の指令下にあつた軍隊だけをさす。

英国は先鋭兵器とテクノロジイで部分的勝利をおさめたが、ポートスタンリーでの戦いが終つたからといつて、アルゼンチンの英国に対する闘争が終つたことを意味しないなどを改めてレオポルト・ガルテイエリ大統領の名前で発表している。